



UNIVERSITÀ DI NAPOLI
L'ORIENTALE

TAMIL

History, Echoes and Translations

May 10th, 2025

Venue: L'Orientale University of Naples
Palazzo Du Mesnil, ground floor (sala conferenze)

- 14.00–15.00** **Keynote speech by E. Annamalai**
(University of Chicago)
The Place of Akupeyar in Reading Texts: A
Historical and Comparative Perspective
- 15.00–15.15** Coffee break
- 15.15–15.45** **Eva Wilden (University of Hamburg)**
Successive Layers of Indo-Aryan Loan words
in the Tamil Literature of the First
Millennium
- 15.45–16.15** **Jean-Luc Chevillard (HTL, CNRS,**
University of Hamburg)
Identified and non-identified Sanskrit (and
Prakrit) words in Proença 1679 Tamil-
Portuguese and Beschi 1742–1743 Tamil-
Latin Dictionaries



16.15–16.45 Charlotte Schmid (EFEO, Paris)

The emergence of Tamil Brāhmī in the light of the Aśokan breakthrough

16.45–17.00 Coffee break

17.00–18.15 Round table on the history of translation from and into Tamil

Moderator: Whitney Cox (University of Chicago)

Participants: Margherita Trento (IFP), Talia

Ariav (Hebrew University, Jerusalem), Victor

D'Avella (University of Oxford), Justin W. Henry

(University of South Florida), Cristina Muru

(Università degli Studi della Tuscia)

**18.30–20.00 Concert of Classical Indian Music
with Samir Chatterjee and
Sougata Roy Chowdhury**

This conference received funding from the Ministero dell'Università e della Ricerca under the 'Fare ricerca' financing scheme

